

Lam

Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

| | | | | | | | | |
|--------|---|--|---|---|---|--|--|----|
| | עֲבָרָתוֹ : kemurkaan-Nya H5678 | בְּשֶׁבֶט oleh-tongkat H7626 | עָנִי kesengsaraan H6040 | רָאָה yang-melihat H7200 | הַנֹּכַח -orang H1397 | אֲנִי Aku H0589 | 1 | |
| | אֹר : terang H0216 | וְלֹא- dan-bukan H3808 | הַחֹשֶׁךְ kegelapan H2822 | וַיִּלְךָ dan-membawa H3212 | נָהַג Ia-menggiring | אֹתִי Aku H0853 | 2 | |
| ס s | הַיּוֹם : -hari H3117 | כָּל- sepanjang H3605 | יָדוֹ tangan-Nya H3027 | וַיַּחְפֹּךְ Ia-membalikkan H2015 | וַיָּשָׁב Ia-berbalik H7725 | כִּי terhadapku | אֵךְ Sungguh H0389 | 3 |
| | עֲצְמוֹתַי : tulang-tulangku H6106 | שִׁבַּר Ia-mematahkan H7665 | וְעוֹרִי dan-kulitku H5785 | בְּשָׂרוֹ dagingku H1320 | בָּלָה Ia-membuat-layu H1086 | | 4 | |
| | וּתְלָאָה : dan-kesusahan H8513 | רָאֵשׁ racun H7219 | וַיִּקְרַע dan-Ia-mengepung | עָלַי terhadapku | בָּנָה Ia-membangun H1129 | | 5 | |
| ס s | עוֹלָם : sejak-dahulu H5769 | כְּמִתִּי seperti-orang-mati H4191 | הוֹשִׁיבֵנִי Ia-menempatkan-aku H3427 | בְּמַחְשָׁכִים Di-kegelapan H4285 | | | 6 | |
| | נְחֹשֶׁתַי : rantai-rantaiku | הִכְבִּיד Ia-memperberat H3513 | אֵצָא aku-dapat-keluar H3318 | וְלֹא dan-tidak H3808 | בְּעָרְי sekelilingku H1157 | נָדַר Ia-memagari H1443 | 7 | |
| | תְּפִלָּתי : doaku H8605 | שָׁתַם Ia-menutup H7768 | וַאֲשִׁיעַ dan-berteriak-minta-tolong H7668 | אֶזְעַק aku-berteriak H2199 | כִּי ketika | גַּם Bahkan H1571 | 8 | |
| ס s | עָוָה : Ia-bengkokkan | נְתִיבֹתַי jalan-jalan-setapakku | בְּנֵזֶוֹת dengan-batu-pahat H1496 | דְּרָכֵי jalan-jalanku H1870 | נָדַר Ia-memagari H1443 | | 9 | |
| | בְּמִסְתָּרִים : di-tempat-tempat-tersembunyi H4565 | (אָרִי) (singa) | [אָרִיה] [singa] | לִי bagiku | הוּא Dia H1931 | אֲרַב yang-mengintai H0693 | רֵב Beruang H1677 | 10 |
| | שִׁמְם : sunyi-senyap H8076 | שָׁמְנִי Ia-menjadikan-aku | וַיִּפְשַׁחֵנִי dan-Ia-mencabik-cabik-aku H6582 | סוֹרַר Ia-menyimpangkan H5493 | דְּרָכֵי Jalan-jalanku H1870 | | 11 | |
| | לְחָץ : untuk-anak-panah H2671 | כְּמִטָּרָא seperti-sasaran H4307 | וַיִּצִיבֵנִי dan-Ia-menempatkan-aku H5324 | קִשְׁתּוֹ busur-Nya H7198 | דִּבְרָה Ia-membentangkan H1869 | | 12 | |

| | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|---|--|---|--|--|--|----|
| | | אֲשַׁפְתּוּ : tabung-panahnya H0827 | בְּנֵי anak-anak-panah | בְּכַלְיוֹתַי ke-dalam-ginjalku H3629 | הֵבִיא Ia-memasukkan H0935 | 13 | | |
| כָּל- | נְיִינָתָם | עַמִּי | לְכָל- | שָׂחַק | הֵייתִי | 14 | | |
| sepanjang H3605 | nyanyian-ejekan-mereka H5058 | bangsaku | bagi-seluruh H3605 | bahan-tertawaan H7814 | Aku-menjadi H1961 | | | |
| | | | | | הַיּוֹם : hari H3117 | | | |
| ס s | לְעֵנָה : H3939 | הֶרְוִי Ia-membuat-aku-mabuk H7301 | בְּמַרְוֵרִים dengan-hal-hal-pahit H4844 | הַשְּׂבִיעֵנִי Ia-mengenyangkan-aku H7646 | | 15 | | |
| | בְּאֶפֶר : H0665 | הִכְפִּישְׁנִי Ia-menekan-aku H3728 | שִׁנִּי gigiku H8127 | בְּחֻצָּי dengan-kerikil H2687 | וַיִּגְרַס Dan-Ia-mematahkan H1638 | 16 | | |
| | | טוֹבָה : kebaikan | נִשְׁיִי aku-melupakan H5382 | נַפְשִׁי jiwaku H5315 | מִשְׁלוֹם dari-damai H7965 | 17 | | |
| ס s | מִיְהוָה : H3068 | וְתוֹחֲלָתִי dan-harapanku H8431 | נִצְחָתִי kemenanganku H5331 | אֶבֶד binasa H0006 | וְאָמַרְ Dan-aku-berkata H0559 | 18 | | |
| | וְרֹאשׁ : H7219 | לְעֵנָה ipuh H3939 | וּמְרוֹרָתִי dan-pengembaraanku H4788 | עֲנִי kesengsaraanku H6040 | זָכֶר- Ingatlah H2142 | 19 | | |
| | נַפְשִׁי : H5315 | עָלִי di-atasku | (וְתִשְׁוַח) (dan-merendah) H7743 | [וְתִשְׁיַח] [dan-membungkuk] H7743 | תִּזְכֹּר ia-akan-mengingat H2142 | 20 | | |
| ס s | אוֹחִיל : H3176 | כֵּן aku-berharap | עַל- oleh-karena | לְבִי hatiku | אֶל- ke H0413 | אָשִׁיב aku-kembalikan H7725 | 21 | |
| | רַחֲמָיו : belas-kasih-Nya | כָּלוּ berakhir H3615 | לֹא- tidak H3808 | כִּי karena | לֹא- tidak H3808 | כִּי karena | 22 | |
| | | | | | יְהוָה TUHAN H3068 | חַסְדֵי Kasih-setia | | |
| | | | | אֶמוּנָתְךָ : H0530 | רַבָּה besar | לְבַקְרִים setiap-pagi H1242 | 23 | |
| ס s | לְוִי : kepada-Nya | אוֹחִיל aku-berharap H3176 | כֵּן itu | עַל- oleh-karena | נַפְשִׁי jiwaku H5315 | אָמַרְהָ berkata H0559 | יְהוָה TUHAN H3068 | 24 |
| | | תִּדְרָשְׁנִי : H1875 | לְנַפְשִׁי kepada-jiwa H5315 | לְקוֹנִי kepada-yang-menantikan-Nya | יְהוָה TUHAN H3068 | טוֹב Baik | 25 | |
| | | יְהוָה : H3068 | לְתִשְׁוֵעַת untuk-keselamatan H8668 | וְדוֹמָם dan-diam H1748 | וַיַּחְוֵל dan-menunggu H3175 | טוֹב Baik | 26 | |

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | ט | בְּעוֹרָיו : | עַל | יִשָּׂא | כִּי | לְגַבְר | טוֹב | 27 | |
| | s | sejak-masa-mudanya | kuk | ia-memikul | bahwa | bagi-orang | Baik | | |
| | | | H5923 | H5375 | | H1397 | | | |
| | | עָלָיו : | נִטַּל | כִּי | וַיֵּדֶם | בְּדַרְ | יֵשֶׁב | 28 | |
| | | atasnya | diletakkan | karena | dan-berdiam-diri | sendirian | Biarlah-ia-duduk | | |
| | | | H5190 | | | H0910 | H3427 | | |
| | | תַּקְוָה : | יֵשׁ | אוּלַי | פִּיהוּ | בְּעַפָּר | יִתֵּן | 29 | |
| | | harapan | ada | mungkin | mulutnya | di-debu | Biarlah-ia-meletakkan | | |
| | | | H3426 | H0194 | H6310 | H6083 | H5414 | | |
| | בְּחֶרְפָּה : | יִשְׁבַּע | לְחִי | לְמַכְהוּ | | יִתֵּן | | 30 | |
| | dengan-cercaan | biarlah-ia-dipenuhi | pipi | kepada-yang-memukulnya | | Biarlah-ia-memberikan | | | |
| | H2781 | H7646 | H3895 | H5221 | | H5414 | | | |
| | | | | | | | ט | | |
| | | | | | | | s | | |
| | | | | אֲרֹנִי : | לְעוֹלָם | יִזְנַח | לֹא | כִּי | 31 |
| | | | | Tuhan | selamanya | akan-membuang | tidak | Karena | |
| | | | | H0136 | H5769 | | H3808 | | |
| | [חסדו] | כָּל | וְרַחֵם | הוֹנֵה | אִם- | כִּי | | 32 | |
| | [kasih-setia-Nya] | menurut-kelimpahan | Ia-mengasihani | Ia-menyusahkan | jika | Karena | | | |
| | | H7230 | H7355 | H3013 | | | | | |
| | | | | | | | (חסדו): | | |
| | | | | | | | (kasih-setia-Nya) | | |
| ט | אִישׁ : | בְּנֵי- | וַיִּנְהַ | מִלְבוֹ | עֲנֶה | לֹא | כִּי | 33 | |
| s | manusia | anak-anak | dan-Ia-menyusahkan | dari-hati-Nya | Ia-merendahkan | tidak | Karena | | |
| | H0376 | | H3013 | | H3808 | | | | |
| | | אָרֶץ : | אֶסְרִי | כָּל | רַגְלֵי | תַּחַת | לְרַבָּא | 34 | |
| | | bumi | tawanan-tawanan | semua | kaki-Nya | di-bawah | Untuk-menghancurkan | | |
| | | H0776 | H0615 | H3605 | H7272 | H8478 | H1792 | | |
| | עֲלִיּוֹן : | פָּנֵי | נִגַּד | וְגַבְר | מִשְׁפָּט- | לְהַטּוֹת | | 35 | |
| | Yang-Mahatinggi | wajah | di-hadapan | seseorang | keadilan | Untuk-menyimpangkan | | | |
| | | H6440 | H5048 | H1397 | H4941 | H5186 | | | |
| ט | רָאָה : | לֹא | אֲרֹנִי | בְּרִיבוֹ | אָדָם | לְעוֹת | | 36 | |
| s | melihat | tidak | Tuhan | dalam-perkaranya | manusia | Untuk-membelokkan | | | |
| | H7200 | H3808 | H0136 | H7379 | H0120 | H5791 | | | |
| | | צִוָּה : | לֹא | אֲרֹנִי | וַתְּהִי | אָמַר | זֶה | 37 | |
| | | memerintahkan | tidak | Tuhan | dan-terjadi | yang-berkata | ini | Siapakah | |
| | | H6680 | H3808 | H0136 | H1961 | H0559 | H2088 | H4310 | |
| | וְהַטּוֹב : | הַרְעוֹת | תֵּצֵא | לֹא | עֲלִיּוֹן | מִפִּי | | 38 | |
| | dan-hal-hal-baik | -hal-hal-buruk | keluar | tidak | Yang-Mahatinggi | Dari-mulut | | | |
| | | | H3318 | H3808 | | H6310 | | | |

39 (דוּסָאָיוּ): (dosanya) [dosanya] על-גַּבְרָהּ אָדָם יִתְאוּנֶה מִה־ 39
 H2399 H2399 H1397 H0120 H0596 H4100

ס
s

40 יְהוָה: TUHAN 40
 H3068 H5704 H7725 H2713 H1870 H2664

41 אֱלֹהִים: אֱלֹהִים אֶל-אֱלֹהִים לְבַבְנוּ נִשָּׂא 41
 H8064 H0410 H0413 H3709 H0413 H3824 H5375

42 סָלַחְתָּ: סָלַחְתָּ לֹא אַתָּה וּמָרִינוּ פָּשַׁעְנוּ נִחַנּוּ 42
 H5545 H3808 H4784 H6586 H5168

43 לֹא הִרְגֵתְּ וְתִרְדְּפֵנוּ בְּאֵף סִכְתָּהּ 43
 H3808 H2026 H7291 H0639

חָמַלְתָּ: חָמַלְתָּ
 mengasihani
 H2550

44 תְּפִלָּה: מֵעֲבוּר לְךָ בְּעָנָן סִכּוּתָהּ 44
 H8605 H6051

45 סָמָיִם: הָעַמִּים בְּקֶרֶב תְּשִׂימֵנוּ וּמֵאֵס סָחִי 45
 H7130 H3973 H5501

46 אִיְבָנֵינוּ: כָּל-פִּיהֶם עָלֵינוּ פָּצוּ 46
 H0341 H3605 H6310 H6475

47 וְהִשָּׁבֵר: הַשָּׂאת לָנוּ הָיָה וּפְחַת פֶּחַד 47
 H7667 H7612 H1961 H6354 H6343

48 סָמָיִם: עַמִּי בֵת-שָׁבֵר עָלַי עֵינֵי תִרְדַּ מַיִם פְּלִיגֵי- 48
 H1323 H7667 H3381 H4325 H6388

49 הַפְּנוֹת: מֵאֵין תִּדְמָה וְלֹא נִגְרָה עֵינֵי 49
 H2014 H0369 H1820 H3808 H5064

50 מִשְׁמַיִם: יְהוָה וַיִּרְא וַיִּשְׁקֹף עַד- 50
 H8064 H3068 H7200 H8259 H5704

51 סָמָיִם: עִירֵי בָנוֹת מְכָל לְנַפְשִׁי עוֹלָלָה עֵינֵי 51
 H1323 H3605 H5315

| | | | | | | | | |
|------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | חָנָם: | אִיבִי | כַּצְּפֹר | צָרִוּנִי | צֹרֵר | 52 | | |
| | tanpa-sebab | musuh-musuhku | seperti-burung | mereka-memburu-aku | Berburu | | | |
| | H2600 | H0341 | H6833 | | | | | |
| כִּי: | אָבֶן | וַיִּדְוֶה | חָיִי | בְּבוֹר | צָמְתוּ | 53 | | |
| terhadapku | batu | dan-mereka-melemparkan | hidupku | di-dalam-lubang | Mereka-mengakhiri | | | |
| | H0068 | H3034 | | | H6789 | | | |
| | ס | נִזְרָתִי: | אָמַרְתִּי | רֵאשִׁי | עַל- | מַיִם | צָפוּר- | 54 |
| | s | aku-terputus | aku-berkata | kepalaku | di-atas | air | Meluap | |
| | | H1504 | H0559 | | | H4325 | H6687 | |
| | | תַּחְתִּיּוֹת: | מְבוֹר | יְהוָה | שְׁמֶךָ | קָרָאתִי | 55 | |
| | | terdalam | dari-lubang | TUHAN | nama-Mu | Aku-memanggil | | |
| | | H8482 | | H3068 | H8034 | H7121 | | |
| לְשׁוֹעָתִי: | לְרוּחָתִי | אֲזַנְךָ | תַּעֲלֵם | אַל- | שְׁמַעַתְּ | קוֹלִי | 56 | |
| dari-teriakanku | dari-kelegaanku | telinga-Mu | sembunyikan | jangan | Engkau-dengar | Suaraku | | |
| H7775 | H7309 | H0241 | H5956 | H0408 | H8085 | | | |
| ס | תִּירָא: | אַמַּרְתָּ | אָקְרָאֶךָ | בַּיּוֹם | קָרְבָתְךָ | 57 | | |
| s | takut | jangan | Engkau-berkata | aku-memanggil-Mu | pada-hari | Engkau-mendekat | | |
| | H3372 | H0408 | H0559 | H7121 | H3117 | H7126 | | |
| | חַיִּי: | נֶאֱלַתְּ | נַפְשִׁי | רִיבִי | אֲדַנִּי | רִבְתָּ | 58 | |
| | hidupku | Engkau-menebus | jiwaku | perkara-perkara | Tuhan | Engkau-membela | | |
| | | | H5315 | H7379 | H0136 | H7378 | | |
| | מִשְׁפָּטִי: | שְׁפֹטָה | עֲוֹנוֹתִי | יְהוָה | רְאִיתָהּ | 59 | | |
| | perkaraku | hakimilah | kesalahan-terhadapku | TUHAN | Engkau-melihat | | | |
| | H4941 | H8199 | H5792 | H3068 | H7200 | | | |
| מַחְשַׁבְתֶּם | כָּל- | נִקְמָתְם | כָּל- | רְאִיתָהּ | 60 | | | |
| rencana-rencana-mereka | semua | pembalasan-dendam-mereka | semua | Engkau-melihat | | | | |
| H4284 | H3605 | H5360 | H3605 | H7200 | | | | |
| | | | ס | לִי: | 61 | | | |
| | | | s | terhadapku | | | | |
| עָלַי: | מַחְשַׁבְתֶּם | כָּל- | יְהוָה | חֶרְפָּתְךָ | שְׁמַעַתְּ | 61 | | |
| terhadapku | rencana-rencana-mereka | semua | TUHAN | cercaan-mereka | Engkau-mendengar | | | |
| | H4284 | H3605 | H3068 | H2781 | H8085 | | | |
| הַיּוֹם: | כָּל- | עָלַי | וַהֲנִיּוֹנָם | קָמוּ | שִׁפְתֵי | 62 | | |
| hari | sepanjang | terhadapku | dan-bisikan-mereka | yang-bangkit-melawanku | Bibir | | | |
| H3117 | H3605 | | H1902 | | H8193 | | | |
| ס | מִנְיָנֵינֵתְם: | אֲנִי | הִבִּיטָה | וְקִימָתֶם | שִׁבְתֶּם | 63 | | |
| s | nyanyian-ejekan-mereka | aku | lihatlah | dan-berdiri-mereka | Duduk-mereka | | | |
| | H4485 | H0589 | H5027 | H7012 | H3427 | | | |
| יְדֵיהֶם: | כַּמַּעֲשֵׂה | יְהוָה | נְמוּל | לָהֶם | תָּשִׁיב | 64 | | |
| tangan-tangan-mereka | sesuai-dengan-perbuatan | TUHAN | balasan | kepada-mereka | Balасlah | | | |
| H3027 | H4639 | H3068 | H1576 | | H7725 | | | |
| | לָהֶם: | תִּאֲלָתֶךָ | לֵב | מִגְנַת- | לָהֶם | תִּתֵּן | 65 | |
| | kepada-mereka | kutuk-Mu | hati | kekerasan | kepada-mereka | Berikanlah | | |
| | H1992 | H8381 | | H4044 | H1992 | H5414 | | |

| | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פ | יְהוָה: | שָׁמַי | מִתַּחַת | וְתִשְׁמִידֵם | בְּאַף | תִּרְדָּף | 66 |
| p | TUHAN | langit | dari-bawah | dan-binasakan-mereka | dengan-murka | Kejarlah | |
| | H3068 | H8064 | H8478 | H8045 | H0639 | H7291 | |